

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny TEST DIAGNOSTYCZNY
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJHP-P0-100, MJHP-P0-200
<i>Termin egzaminu:</i>	5 grudnia 2024 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	11 grudnia 2024 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

- 1 pkt – poprawna odpowiedź.
- 0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *En las carteras de poco tráfico* zamiast *En las carreteras de poco tráfico* w zadaniu 3.1.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *recta (y) rápida* zamiast *sencilla (y) rápida* w zadaniu 5.4.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *Llevaron comida y bebida* zamiast *Llevaron demasiada comida y bebida* w zadaniu 3.2.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *aparcar* zamiast *sitio para aparcar* w zadaniu 5.6.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *degustar el alfonsino y la sama* zamiast *degustar el alfonsino* w zadaniu 5.7.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *utilizar recetas, pero no les salen bien los platos* zamiast *utilizar recetas* w zadaniu 5.5.
 - udziela odpowiedzi w języku innym niż wymagany w danym zadaniu, np. *miejsca parkingowego* zamiast *sitio para aparcar* w zadaniu 5.6.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku hiszpańskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.

5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Podstawa programowa ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
1.2.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	B
1.3.			D
1.4.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	A
1.5.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	F

Zadanie 2.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.2.			B
2.3.			C
2.4.			A
2.5.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
2.6.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	B

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji z dnia 28 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2024 r. poz. 1019).

Zadanie 3.

Zadanie	Podstawa programowa	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym. II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i>	
3.3.	I. Znajomość środków językowych.	
3.4.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 3.1.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że osoby zaczynające jeździć kamperem powinny początkowo poruszać się po drogach o małym natężeniu ruchu. Nie jest akceptowana odpowiedź, w której zdający ogranicza się do wymienienia typów dróg / miejsc, po których osoby początkujące nie powinny jeździć.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
Los principiantes deben practicar la conducción de la autocaravana en las carreteras de poco tráfico. Al principio se debe circular / conducir / ir por las carreteras de poco tráfico.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
En los caminos donde no hay muchos coches. Donde no hay mucho tráfico.	
En las carreteras de/con poco tráfico. En los caminos con pocos coches.	akceptuje się równoważniki zdania
En las calles sin muchos coches / sin mucho tráfico.	akceptuje się wyraz <i>calles</i> zamiast <i>carreteras</i> lub <i>caminos</i>
Donde no hay muchos conductores.	akceptuje się wyraz <i>conductores</i> zamiast <i>coches</i> lub <i>vehículos</i>
En calles dónde no hay mucho coches.	akceptuje się błędy językowe i/lub błędy zapisu, jeśli nie zakłócają komunikacji

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
En las autopistas. En las ciudades. En ciudades pequeñas.	odpowiedź niezgodna z tekstem
En las carteras de poco tráfico.	błąd zmieniający znaczenie wyrazu
En escapadas cortas. No hacer viajes largos. Para evitar problemas.	nie jest to logiczna odpowiedź na pytanie
Fuera de las ciudades. En carreteras seguras. No en las ciudades.	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
En caminos con pocos coches, en lugares lejos de las ciudades.	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna

Zadanie 3.2.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że małżeństwo zabrało zbyt dużo rzeczy (przeciażyło samochód) lub że zabrało niepotrzebne/zbędne rzeczy.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Llevaron demasiadas cosas. Cargaron la autocaravana en exceso.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
Llevaron demasiada comida y bebida. Llevaron mucha comida y refrescos a un país donde se puede comprar todo. Llevaron cosas innecesarias / cosas que no necesitaban.	
Cargaron la autocaravana en ecceso.	akceptuje się błąd w wyrazie <i>exceso</i> (wyraz o niskiej frekwencji)
Llevar demasiadas cosas. Cargar demasiado su coche.	akceptuje się odpowiedź w bezokoliczniku

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
No llevaron demasiadas cosas. No tenían gasolina. No llevaron agua.	odpowiedź niezgodna z tekstem
Gastaron demasiado en gasolina. Les faltaba espacio en la autocaravana.	odpowiedź niezgodna z tekstem (były to <u>skutki</u> popełnionego błędu)
Cargaron el coche. Llevaron comida y bebida. Compraron mucha comida y bebida.	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Zadanie 3.3.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że podróżującym zabrakło wody. Wymagany jest poprawny zapis wyrazu *agua*.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Les faltó agua potable / agua para beber.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
En un momento del viaje no tenían agua. No tenían agua. No tenían nada para beber.	
Le faltó agua.	akceptuje się użycie zaimka <i>le</i>
Agua.	akceptuje się równoważniki zdania
agua	akceptuje się zapis małą literą

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
Les faltó un bidón de agua. No tenían comida. Les faltó experiencia.	odpowiedź niezgodna z tekstem
En Patagonia.	nie jest to logiczna odpowiedź na pytanie
No tenían aqua.	błąd zapisu w wyrazie o wysokiej frekwencji i kluczowym znaczeniu dla zadania
Ellos faltó agua.	błędy językowe zakłócające komunikację

Zadanie 3.4.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że dla podróżujących kamperem najważniejszy jest kontakt z naturą. Wymienienie jednego z miejsc, w których małżeństwo lubi zatrzymywać się kamperem na nocleg, jest akceptowane pod warunkiem, że zdający zaznaczy w swojej odpowiedzi, że jest to tylko przykład ulubionej formy noclegu.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
El mayor placer para él / para el hombre es tener contacto directo con la naturaleza.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
Tener contacto con la naturaleza. Disfrutar de la naturaleza. Estar cerca de la naturaleza.	akceptuje się równoważniki zdania
<u>Por ejemplo</u> , dormir en un bosque.	akceptuje się odpowiedź, z której wynika, że wspomniana forma noclegu jest tylko jednym z przykładów przyjemności podróżowania kamperem

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
Visitar monumentos. Ver sitios de interés. Vivir encuentros sorprendentes.	odpowiedź niezgodna z tekstem
Dormir en el bosque. Alojarse al lado de un río.	odpowiedź niezgodna z tekstem (wynika z niej, że tylko taka forma noclegu jest największą przyjemnością dla podróżników)
Alojarse donde uno quiere.	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie ze słuchu uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
3.3.	Les faltó aqua.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	E
4.2.			D
4.3.			A
4.4.			F

Zadanie 5.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
5.2.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	A
5.3.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	C

Zadanie	Podstawa programowa		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.1) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].	III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.
5.5.			
5.6.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.7.			

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

W tym zadaniu wymagana jest odpowiedź dwuczłonowa. Aby została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że przygotowanie *gazpacho* jest łatwe i szybkie. Jeśli zdający odniesie się w swojej odpowiedzi tylko do jednego aspektu przygotowania potrawy, to taka odpowiedź nie jest akceptowana.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
fácil (y) rápida

Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
simple (y) corta sencilla (y) pronta simple (y) breve sencilla (y) rápida	akceptuje się synonimy wyrazów <i>rápido</i> i <i>fácil</i> , pod warunkiem że pasują do kontekstu
fácil (y) rápida <i>sencilla</i> (y) <i>corta</i> sencillo (y) rápido	akceptuje się błędy językowe i/lub zapisu niezakłócające komunikacji
sencilla (y) no es necesario pasar horas en la cocina fácil (y) no se necesita mucho tiempo para preparar el plato rápida (y) hay que solo batir los ingredientes	akceptuje się drugi człon odpowiedzi w formie zdania

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
difícil (y) larga complicada (y) lenta	odpowiedź niezgodna z tekstem
fácil rápida	odpowiedź niepełna (tylko jeden człon)
recta (y) rápida	użyty wyraz <i>recta</i> nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst
fácil (y) hay que pasar horas en la cocina	jeden człon odpowiedzi jest niezgodny z tekstem
simple (y) fácil rápida (y) corta	zdający odnosi się w swojej odpowiedzi tylko do jednego aspektu przygotowania potrawy, używając wyrazów synonimicznych
hay que solo cortar y batir las verduras (y) no es necesario pasar mucho tiempo en la cocina	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę

Zadanie 5.5.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że wszystkie ankietowane osoby, które przygotowują posiłki, korzystają z gotowych przepisów. Nie jest wymagane określenie, w jakim zakresie poszczególne grupy ankietowanych wykorzystują przepisy kulinarne.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
utilizar / usar (las) recetas	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
consultar / seguir (las) recetas cocinar con recetas mirar las recetas	akceptuje się inne czasowniki wskazujące na fakt korzystania z przepisów
utilizan /usan / consultan / siguen las recetas	w tym konkretnym zadaniu akceptuje się błąd polegający na użyciu formy osobowej czasownika (<u>3. os. l.mn.</u>) zamiast bezokolicznika
utilizar recetas, pero solo algunos las siguen paso a paso.	akceptuje się poprawną odpowiedź uzupełnioną o dodatkowe informacje zgodne z tekstem pod warunkiem, że jest ona spójna z otaczającymi ją fragmentami tekstu i jest komunikatywna

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
seguir las recetas paso a paso seguir recetas de vez en cuando adaptar los platos a su gusto quejarse de las recetas cocinar bien	odpowiedź niezgodna z tekstem
preparar los platos cocinar	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
utilizar recetas, pero no les salen bien los platos	podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem
utilizar recetas generalmente salen bien, adapto a mis necesidades	błędy językowe zakłócające komunikację

Zadanie 5.6.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że klienci restauracji skarżą się na brak możliwości zaparkowania samochodu w pobliżu lokalu.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
sitio / lugar para aparcar posibilidad de aparcar

Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
posibilidad de dejar el coche lugar para parquear	
párking estacionamiento aparcamiento	akceptuje się odpowiedź, w której zdający wskazuje na brak parkingu

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
mesas asientos libres sitio para sentarse	odpowiedź niezgodna z tekstem
aparcar dejar el coche (no) poder encontrar sitio para aparcar	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
sitio lugar	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
miejsca parkingowego	odpowiedź w języku innym niż język egzaminu

Zadanie 5.7.

Aby odpowiedź zdającego została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że bohater opowiadania mógł spróbować tylko jednego dania. Zdający nie musi podawać nazwy ryby.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
degustar / probar uno degustar / probar el alfonsino	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
comer uno comer alfonsino probar un plato	
probar solo el alfonsino pudo probar uno	akceptuje się powtórzenie wyrazu występującego przed luką

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
probar la sama degustar el cherne	odpowiedź niezgodna z tekstem
el alfonsino lo tienen el alfonsino estaba en el menú el alfonsino uno	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
probó / probaba alfonsino	błąd w strukturze o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim; odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
probar (solo) quesos probar vino	odpowiedź niezgodna z tekstem oraz nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
degustar el alfonsino y la sama	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna

Zadanie 6.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.2.			C
6.3.			A
6.4.			B
6.5.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	D

Zadanie 7.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B
7.2.			A
7.3.			D
7.4.			C

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		C
8.3.			B

Zadanie 9.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
9.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		B
9.3.			C
9.4.			A

Zadanie 10.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	mismo
10.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		cada
10.3.			paseo

Zadanie 11.

Zadanie	Podstawa programowa	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
11.2.		
11.3.		

Zadanie	Poprawna odpowiedź
11.1.	un amigo suyo
11.2.	lleva cuatro horas leyendo / lleva 4 horas leyendo
11.3.	puedes calentarla / la puedes calentar

Uwagi do zadań 10. i 11.

- Odpowiedź uznaje się za poprawną tylko wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są w pełni poprawne gramatycznie i ortograficznie, a ponadto w zadaniu 11. wpisywany fragment nie przekracza czterech wyrazów.
- Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 11.
11.1.	un amigo suio
11.2.	lleva quatro horas leyendo

Wypowiedź pisemna**Zadanie 12.**

W ubiegłym miesiącu Twoja klasa wraz z nauczycielem zorganizowała pieszą wycieczkę. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- **wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się na wycieczkę pieszą**
- **opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**
- **poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki**
- **napisz, jaką decyzję podjął Wasz nauczyciel w związku ze zmianą pogody.**

Wymagania ogólne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje [...] miejsca i zjawiska.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy, przedstawia [...] opinie i poglądy innych osób.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**
Llegamos a un gran lago. Nos gustó muchísimo. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Llegamos a un gran lago. Estaba en medio de un bosque. Nos gustó muchísimo. (dwa odniesienia).
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**
Llegamos a un gran lago de color azul. Estaba en medio de un bosque. Nos gustó muchísimo.

- b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
Nos gustó mucho un gran lago. Estaba en medio de un bosque de pinos.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia, takie jak np. *ir a pie, empezó a llover, brillaba el sol, un cielo despejado, volver a casa (al pueblo / a la escuela etc.), volver en autobús, buscar refugio*, są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**
Era un edificio muy interesante: grande y enorme.
En el palacio vimos un dormitorio grande, pero pequeño. Era precioso.
Lo que más nos gustó fue el zoo, donde había tigres, leones y panteras.
8. Pospolite modyfikatory, takie jak np. *muy, poco, bastante, mucho* oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się na wycieczkę pieszą**
 - opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**
Queríamos ir a ver un lugar excepcional: un molino de agua.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki

polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.

- **napisz, jaką decyzję podjął Wasz nauczyciel w związku ze zmianą pogody**
No sé qué decidió hacer nuestro profesor.

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku innym niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np.

- **poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki**
De repente, aparecieron nubes oscuras. („nie odniósł się”).

17. Jeżeli zdający używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki**
De repente, aparecieron unas nubes burzowe. („odniósł się”).

Zadanie 12.

W ubiegłym miesiącu Twoja klasa wraz z nauczycielem zorganizowała pieszą wycieczkę. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się na wycieczkę pieszą
- opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki
- poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki
- napisz, jaką decyzję podjął Wasz nauczyciel w związku ze zmianą pogody.

Hola, Javier:

Hace un mes mis compañeros de clase y yo hicimos una excursión a pie.

- **wyjaśnij, dlaczego zdecydowaliście się na wycieczkę pieszą**

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy, przedstawia [...] opinie i poglądy innych osób.

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jeden powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu pieszej wycieczki. Powód/cel może dotyczyć na przykład:

- preferencji, zainteresowań, upodobań, intencji zdającego i/lub jego kolegów, np. *Nos encanta caminar.* („odniósł się”)
- osób, wydarzeń, okoliczności, które miały wpływ na wybór takiej formy wycieczki, np. *Elegimos una excursión a pie porque no todos sabemos montar en bici.* („odniósł się”) / *Nuestro profesor nos recomendó esta excursión.* („odniósł się”)
- korzyści wynikających z pieszej wycieczki, np. *Andar es bueno para la salud, por eso decidimos ir a pie.* („odniósł się”).

Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający podaje argumenty nienawiązujące bezpośrednio do pieszej formy wycieczki, ale niewykluczające takiej formy, np. *Nos interesa mucho la historia y queremos conocer los alrededores de nuestra ciudad.* („odniósł się i rozwinął”).

Wymagane jest użycie wyrazów/wyrażeń *porque, por eso* itp., gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód/cel podjęcia decyzji o zorganizowaniu pieszej wycieczki, np. *[Hace un mes mis compañeros de clase y yo hicimos una excursión a pie.]. Era el Día del Profesor.* („nie odniósł się”), *ALE Como era el Día del Profesor, decidimos hacer una excursión a pie.* („odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Estábamos cansados.	Hacer una excursión a pie es una buena idea porque podemos descansar de manera activa.	Hacer una excursión a pie es una buena idea porque podemos descansar de manera activa y disfrutar de la naturaleza.
Fue la única excursión que hicimos este año.	Elegimos este tipo de excursión porque es barato.	Elegimos este tipo de excursión porque es barato, fácil de organizar y divertido.

• **opisz najciekawsze miejsce na trasie wycieczki**

V.1) Zdający opisuje [...] miejsca [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający opisuje miejsce na trasie wycieczki, które okazało się ciekawe, np. *Durante la excursión visitamos un museo muy interesante. Era un museo interactivo dedicado a los insectos más grandes.* („odniósł się i rozwinął”).

Za opis miejsca uznaje się określenia odnoszące się na przykład do:

- jego wyglądu (m.in. wielkości, kolorystyki, wyposażenia, wystroju itd.), np. *Nos impresionó una galería donde vimos muchas fotografías de animales en blanco y negro.* („odniósł się i rozwinął”)
- atmosfery/warunków w nim panujących, np. *Al entrar en el edificio oímos una música baja y agradable que nos gustó mucho.* („odniósł się i rozwinął”)
- jego usytuowania, np. *El castillo estaba situado en un monte alto, a orillas de un río. El panorama era impresionante.* („odniósł się i rozwinął”)
- cech wyróżniających to miejsce, np. *Lo que más me gustó fue una panadería. Allí probamos unos bollos riquísimos.* („odniósł się”).

Samo wskazanie miejsca, które wydawało się najciekawszym, bez podania informacji określających/charakteryzujących to miejsce, nie jest opisem, np. *Llegamos a una aldea que nos gustó mucho.* („nie odniósł się”), ALE *Llegamos a una aldea pequeña que nos gustó mucho.* („odniósł się”).

W swojej wypowiedzi zdający nie musi użyć wyrażenia „*el más interesante*”, jednak z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że opisywane miejsce było ciekawe / przyciągnęło uwagę uczestników wycieczki / wyróżniało się. Zdający może użyć w wypowiedzi takich wyrażenia, jak na przykład *me gustó*, *me impresionó*, jednak takie wyrażenia nie są traktowane jako kolejne odniesienie.

Przymiotniki *bonito*, *precioso*, *hermoso*, *interesante*, *fantástico* itp. również mogą służyć do wskazania, że miejsce zainteresowało uczestników wycieczki, jednak nie mogą być traktowane jednocześnie jako element opisu i element wskazujący na ciekawe miejsce, np. *Llegamos a un bosque bonito.* („nie odniósł się”), ALE *Llegamos a un bosque bonito. De verdad, nos impresionó.* („odniósł się”).

Jeżeli wypowiedź zdającego nie wskazuje, że zwiedzane miejsce przyciągnęło jego uwagę, taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Llegamos a un lugar donde había casas blancas de tejados rojos.*(R→O) / ALE *Llegamos a un lugar donde había casas blancas de tejados rojos. ¡Era una maravilla!* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli zdający podaje listę miejsc na trasie wycieczki, ale nie wskazuje, które z nich było najciekawsze, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Nos gustaron mucho un pueblo antiguo, un museo regional y un restaurante italiano.*

W realizacji tego podpunktu polecenia użycie liczebników nie jest traktowane jako kolejne odniesienie, np. *Era un lugar maravilloso: en el centro había tres fuentes.* („odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Nos paramos en un lugar muy bonito.	Nos paramos en un lugar muy bonito que nos gustó mucho.	Nos paramos en un lugar muy bonito que nos gustó mucho, con muchas flores rojas.
Nos gustaron mucho las playas.	Nos gustaron mucho las playas con grandes olas.	Nos gustaron mucho las playas con grandes olas, ideales para practicar el surf.

• poinformuj o tym, jak zmieniła się pogoda podczas wycieczki

V.1) Zdający opisuje [...] zjawiska.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje, jak zmieniły się warunki pogodowe podczas wycieczki, np. *Por la tarde salió el sol.* („odniósł się”).

W pracy zdającego nie musi pojawić się odniesienie do wcześniejszej pogody; zdający nie musi też użyć wyrażenia „pogoda zmieniła się”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że nastąpiła zmiana pogody, np. *En el cielo aparecieron nubes oscuras y empezó a llover.* („odniósł się i rozwinął”).

Informacje dotyczące okoliczności, w jakich nastąpiła zmiana pogody, emocji / reakcji uczestników wycieczki, skutków zmiany warunków pogodowych, nie są realizacją tego podpunktu polecenia. Mogą być jednak traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem że** zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje, jak zmieniły się warunki pogodowe, np. *Por la tarde empezó a brillar el sol y la temperatura subió.* („odniósł się i rozwinął”) / *Cuando salíamos del restaurante, oímos un trueno. Se acercaba una tormenta.* („odniósł się i rozwinął”).

Wyrażenia, takie jak np. *de repente, luego, una hora más tarde*, nie są realizacją tego podpunktu polecenia. Mogą być jednak traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem że** zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje, jak zmieniły się warunki pogodowe, np. *Empezó a llover. Una hora más tarde estábamos todos mojados.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli zdający ogranicza się do opisu pogody, a z kontekstu nie wynika, że nastąpiła zmiana warunków pogodowych, to taka realizacja tego podpunktu polecenia kwalifikowana jest na poziom niższy, np. *Hacía frío, hacía viento y llovía.* (R→O) / *Era un día soleado.* (O→N), ALE *La temperatura bajó, hacía viento y llovía.* („odniósł się i rozwinął”) / *A mediodía salió el sol.* („odniósł się”).

Informacja o tym, że pogoda zmieniła się, bez doprecyzowania, na czym polegała ta zmiana, nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, np. *El tiempo cambió inesperadamente.* („nie odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Hacia mucho calor. (O→N)	Era una día soleado, con un viento suave y agradable. (R→O)	Cuando salíamos de excursión, hacia un día soleado, pero poco después empezó a llover.
Durante toda la excursión hizo buen tiempo. (O→N)	Por la tarde se levantó el viento.	Por la tarde se levantó el viento y la temperatura bajó.

• napisz, jaką decyzję podjął Wasz nauczyciel w związku ze zmianą pogody

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o decyzji podjętej przez nauczyciela w związku ze zmianą pogody, np. *Nuestro profesor decidió buscar refugio en un pueblo cercano.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli z wypowiedzi nie wynika jednoznacznie, że decyzja związana ze zmianą pogody została podjęta przez nauczyciela, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Decidimos buscar refugio en un pueblo cercano.* (R→O) / *Nuestros padres nos ordenaron buscar un refugio.* (O→N).

Użycie wyłącznie wyrazów/wyrażeń oceniających decyzję nauczyciela nie jest realizacją tego podpunktu polecenia. Może być jednak traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem że** zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje, jaką decyzję podjął nauczyciel, np. *Nuestro profesor tomó una buena decisión.* („nie odniósł się”), ALE *Nuestro profesor dijo: “Cambiamos de planes, vamos al cine”. Fue una buena decisión.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Decidimos no continuar la excursión y volver a casa. (O→N)	Decidimos no continuar la excursión y volver a casa en autobús. (R→O)	Nuestro profesor decidió no continuar la excursión. Dijo que teníamos que volver a casa en autobús.
No nos gustó la decisión del profesor.	El profesor nos llevó a un museo, pero no nos gustó su decisión.	El profesor nos llevó a un museo. No nos gustó su decisión porque nos aburrimos mucho.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
- Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.

7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna / niekomunikatywna / niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *simpático, interesante, bonito*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *mucho tráfico* zamiast *muchos coches en las calles*; *Ese chico me cae bien*. zamiast *Ese chico me gusta mucho*.).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Acabo de hablar con nuestros compañeros de la sección de Atletismo*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce gżeje .
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce gzać w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
- Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające

- spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **mniej niż 80 wyrazów**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
 5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
 6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
 7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
 8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *Salu2*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
 9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película, banda*, np. *la telenovela "M jak miłość"*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym, niż język egzaminu i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *He leído Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
 10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
 11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
 12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *en casa* (2 wyrazy), *por esos chicos* (3 wyrazy), *10.01.2024* (1 wyraz), *10 de enero de 2024* (5 wyrazów), *1780* (1 wyraz).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *e-mail*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *el siglo XX* = 3 wyrazy.
4. Podpis nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. emotikony).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 wyrazów.